

ДЕРИВАТЫ ГРЕЧЕСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ ИНДОЕВРОПЕЙСКОГО КОРНЯ *GENE НА ПРИМЕРЕ СЛОВ ЭПИГОН, ГЕНЕАЛОГИЯ, ГЕНЕЗИС

Белякова Александра Андреевна

аспирант, Московский городской педагогический
университет (МГПУ)
alexfruitmania@mail.ru

DERIVATES OF GREEK ORIGIN OF THE INDO-EUROPEAN ROOT *GENE ON THE EXAMPLE OF THE WORDS EPIGON, GENEALOGY, GENESIS

A. Belyakova

Summary: This article concerns derivatives of the Greek origin of the Indo-European root *gene - with the meaning of 'to give birth, to occur, to generate, to produce': epigone, genealogy, genesis in the Russian language. According to the data received from historical reconstruction and etymological analysis the timeframe have been used to establish for the entry of these derivatives into the Russian language, the development of their meanings in modern Russian language was shown. Words that have diverse phonetic and graphic forms emanate to the Indo-European root *gene-. The data obtained allow us to mark the development of the semantic meaning of the root *gene at various language stages.

Keywords: derivatives, Indo-European root, *gene, etymological analysis.

Аннотация: В данной статье рассматриваются дериваты греческого происхождения индоевропейского корня *gene- со значением 'рождать, происходить, порождать, производить на свет': эпигон, генеалогия, генезис в русском языке. Согласно данным, полученным в результате исторической реконструкции и этимологического анализа, были установлены временные рамки вхождения данных слов в русский язык, показано развитие их значений в современном русском языке. Слова, имеющие отличные друг от друга фонетические и графические формы, восходят к единому индоевропейскому корню *gene-. Полученные данные позволяют проследить развитие семантического значения корня *gene на различных языковых этапах.

Ключевые слова: дериваты, индоевропейский корень *gene-, этимологический анализ.

В последние десятилетия одним из перспективных направлений в отечественном языкознании являются исследования словообразовательных и этимологических гнезд [Галочкина 2022, Макшанцева 2022, Орлова 2022, Русский Древослов]. Активно изучаются гнезда со следующими корнями *bьrd-, *berg-, *bliz-, *vek, *gen-, *ostr-, *rei- и другие [4, с.299]. Как отмечал В.В.Виноградов, «характерной особенностью русского языка является тенденция к группировке слов большими кучками вокруг основных центров значений» [2, с.19].

Материалом исследования являются исторические и современные словари русского языка, Национальный корпус русского языка.

В данной статье описано происхождение дериватов греческого происхождения индоевропейского корня *gene- в русском языке *эпигон*, *генеалогия*, *генезис* и развитие их значений.

Слово *эпигон* в русском языке заимствовано через западноевропейские языки (ср. французский - epigon, немецкий - Epigone, английский epigonus) из греческого ἐπίγονος 'потомок, буквально', образованного приставочным способом от существительного γένος 'рождение, собирательное: потомки' (от именной основы со ступе-

ню O: γον-), родственное глаголу γίγνομαι 'рождаться' с нулевой степенью корня, и существительному γένος - 'род, рождение, происхождение' с начальной степенью корня, содержащей гласный E, - этот вариант корня также представлен в основе аориста ἐγένοντο. Все эти слова изначально восходят к индоевропейскому корню *gene- со значением 'рождать'. В слове *эпигон* древнегреческая приставка ἐπί имеет значение 'после чего-либо, следующий за чем-либо' в отношении времени. Данным словом (в форме множественного числа - ἐπίγονοι) называют в древнегреческой мифологии сыновей героев, участвовавших в известном походе против Фив (сюжет «Семеро против Фив»).

В русском языке слово *эпигон* в значении «последователь какого-либо направления» впервые встречается в труде Н.Г. Чернышевского «Очерки гоголевского периода русской литературы» 1856 года [16, с.449], в 1864 году фиксируется в словаре Ф.Толля, в котором эпигонами называются те, «коих задача - дальнейшее идей и форм своих знаменитых предшественников» [14, с.1114]. В 1902 году слово включено в словарь М.И. Михельсон «Русская мысль и речь: свое и чужое: опыт русской фразеологии: сборник образных слов и иносказаний». В словарной статье указываются два значения 'последователь' с пометой «иносказательное» и 'потомок' с пометой «соб-

ственное». Это означает, что М.И. Михельсон указал прямое значение слова *эпигон* – ‘потомок’, а переносное – ‘последователь’ [7, с.1028].

В Толковом словаре русского языка под редакцией Д.Н.Ушакова (издание 1935-1940 гг.) слово *эпигон* указано в единственном значении – ‘последователь какого-н. художественного, литературного, научного или иного направления, лишенный творческой самостоятельности’ с пометой «книжн.». В Толковом словаре русского языка с включением сведений о происхождении слов под редакцией Н.Ю.Шведовой слово *эпигон* сохраняет свое единственное значение [16, с.1126].

Материал Национального корпуса русского языка позволяет уточнить данную информацию:

1. Первый пример использования слова *эпигон* (по данным Национального корпуса) мы находим в энциклопедическом журнале «Московский наблюдатель» (издание 1837 года) в форме множественного числа как название романа Карла Иммермана «Эпигоны. Семейные записки в 9 книгах», посвященного становлению новых общественных капиталистических процессов в Германии. Русское общество читало это книгу в оригинале на немецком языке, она вызвала интерес, ей был посвящен раздел в обзоре новой немецкой литературы: «И въ разбираемомъ нами романѣ видно вышесказанное нами направлѣніе Иммермана, ибо поэтъ все настоящее поколѣніе считаетъ за вырождковъ и уродовъ. **«Эпигоны»**, какъ говорить самъ Иммерманъ, частію входили въ планъ его, частію выходятъ изъ самаго расположенія, и частію оконченные въ самомъ исполненіи, были вѣрными спутниками въ пространномъ описаніи собственной его жизни» [Г. Кёнигъ. Новые нѣмецкіе романисты // «Московскій наблюдатель», 1837] [8].

Следует предположить, что использование данного слова как названия романа и обсуждения романа высшими слоями русского общества способствовало в дальнейшем в заимствовании данного слова в русский язык в значении ‘потомок’Х.

2. В очерке «Наша общественная жизнь» М.Е. Салтыкова-Щедрина (1863-1864гг.) применительно к критике журнала «Современник» слово *эпигон* в форме множественного числа в значении ‘последователь’ встречается с отсылкой к мифологическому сюжету «Семеро против Фив»: «Недавно, например, случилось мне вычитать в одной убогой московской газетке такую характеристику «Современника», что в нем в настоящее время действуют одни **эпигоны** и что «даже так называемые нигилисты, побойчее, замолкли...» [М.Е. Салтыков-Щедрин. Наша общественная жизнь (1863-1864)]. Слово в данном примере стилистически

окрашено, выражает уничижению в отношении к редакции «Современник» [8].

3. Употребление слова *эпигон* с оттенками иронии, гиперболы, сарказма встречается и в XX-XXI вв.

Приведем наиболее яркие примеры:

– Чем вызвал мастерскую пародию Пушкина всеми осмеиваемый **эпигон**-одописец? [Ю.Н. Тынянов. Архаисты и Пушкин (1926)] [8].

Эпигон ваш, можно сказать, эпигонович: франкофил, что ни абзац — то расшаркивания перед «Мадам Бовари», психология любви. [Л.А. Данилкин. Черный букер (2016)] [8].

Согласно проведенному анализу, слово *эпигон*, помимо основного своего значения ‘потомок’ и заимствованного из европейских языков значения ‘последователь’, в русской публицистике становится стилистически окрашенным.

Слово *генеалогия* восходит к древнегреческому $\gamma\epsilon\nu\epsilon\alpha\lambda\omicron\gamma\iota\alpha$ ‘составление родословной’, образованного сложением (слиянием) слова $\gamma\epsilon\nu\epsilon\acute{\alpha}$ ‘род, рождение, происхождение’ (от аористной основы с полной ступенью корня) и элемента $\lambda\omicron\gamma\iota\alpha < \lambda\omicron\gamma\iota\text{-}\acute{\alpha}$ (со значением ‘речь, теория, наука’, ср. $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\omega$ ‘говорить’, $\lambda\acute{o}\gamma\omicron\varsigma$ ‘слово’). Таким образом, $\gamma\epsilon\nu\epsilon\acute{\alpha}$ восходит к индоевропейскому корню *gene-

Впервые слово *генеалогия* в форме *гениалогия* встречается в Геннадьевской Библии 1499 года «И тѣмъ искано ес<тъ> рода писание гениалогію» (2 Книга Ездры 5: 39) в значении ‘родословная’ [13, с.17], точнее – ‘родовая запись’. Однако это слово в древнерусских период было малоупотребительным, так как греческое $\gamma\epsilon\nu\epsilon\alpha\lambda\omicron\gamma\iota\alpha$ обычно калькировалось как *родословие*.

В XVIII веке данное слово заимствуется вновь через немецкое *geneologie* [17, с.147], которое в свою очередь восходит к старофранцузскому *genealogie* от позднелатинского *genealogia* и греческого $\gamma\epsilon\nu\epsilon\alpha\lambda\omicron\gamma\iota\alpha$, и активно встречается в текстах XVIII века в значениях ‘раздел истории, занимающийся изучением отдельных родов и составлением родословных таблиц’ и ‘история рода, родословная таблица’ [Словарь XVIII века – дать ссылку]

В Словаре Академии Российской данное слово выступает как синоним слову *родословие* ‘Показаніе предковъ, поколенія, отъ котораго происходитъ кто-либо’ [12, с.33]. Толковый словарь живого великорусского языка В.И. Даля (1866 -1863гг.) указывает у этого слова уже 2 значения: ‘наука родословная’, ‘родословие’ [15, с.856]. То же мы встречаем в Полном Толковом словаре всех употребительных иностранных слов, вошедших в русский язык, с указанием корней Н.А.Дубровского (1914 г.) в словарной статье слова указано также два значения: 1) ‘родословіе, поколѣнная роспись лицъ одного рода’, 2)

‘наука о родословии’ [10, с.171].

В Большом академическом словаре у слова *генеалогия* сохраняются оба значения:

1. Происхождение, история одного рода; родословная.
2. Вспомогательная историческая наука, изучающая происхождение и родственные связи исторических лиц, родов, семей, фамилий [1, с.71].

В современном русском языке на примере Толкового словаря Н.Ю. Шведовой добавляется еще одно значение: ‘Отношения и связи видов организмов, определяющихся общностью их эволюции’ [16, с.147]. Пример использования: «Медикам известны генеалогия этих вирусов, их геном, свойства». [Олег Киселев, Ольга Белоконова. «Птичий след» человеческого гриппа // «Наука и жизнь», 2006] [8].

В Национальном корпусе русского языка указано 563 употребления с 1791 по 2021 гг. слова *генеалогия* [8]:

- Они смѣются надъ Европейскою пышностію, надъ дворянскими генеалогіями, надъ азардными играми, надъ собачьею охотою, и проч. [О Книгахъ // Московской Журналъ, 1791] [8].
- Иудейским эгоизмом, что мы только народ, а другие не люди, византийским пустосвятством и изуверством. Нумизматика, геральдика, генеалогия — науки дворянские. Оттого они и процветали особенно в то время, когда процветало дворянство. [И.Е. Забелин. Записные книжки (1856)] [8].

Согласно проведенному анализу, преимущественно данное слово используется в своем исконном значении ‘родословие’.

Слово *генезис* приходит в русский язык через западноевропейские языки и происходит от латинского *genesis*, восходящего к древнегреческого *γένεσις* ‘рождение, происхождение, зарождение, первопричина, род, век’. Данное слово активно используется в греческих источниках, однако в европейских языках данное слово использовалось долгое время, например, в английском языке до 1600 года только в терминологическом значении: ‘название первой книги Ветхого Завета (в русском языке – Книга Бытия)’. Греческие переводчики Септуагинты назвали данную книгу по первому ее слову - древнееврейское *בְּרֵאשִׁית* (русская транслитерация *берешит*) буквально означает ‘в начале’. Расширенное значение ‘происхождение, сотворение’ впервые зафиксировано в

английском языке после 1600 года» [19]. Как указывает Этимологический словарь Вольфганга Пфайфера (ориг. *Etymologisches Wörterbuch (Wolfgang Pfeifer)*) в немецком языке XVIII веке слово употребляется в значении ‘происхождение’, в XIX веке входит в научный язык [18].

Согласно статистике Национального корпуса русского языка первое употребление слова «генезис» датируется 1869 г.: «В других морфологических науках понимание законов распределений было бы тоже не иное что, как уяснение генезиса форм, если бы только этот генезис мог быть нам известен». [П.Л. Лавров. Исторические письма (1869) // еженедельник «Неделя» (1868, No 1-47, 1869, No 6, 11, 14), 1868-1869] [8]. В данной статье слово *генезис* употребляется 9 раз.

В Национальном корпусе русского языка слово встречается 814 раз в 385 текстах с 1869 по 2020 гг. [8].

В примерах Корпуса слово *генезис* не встречается в значении ‘книга Бытия’, слово употреблено только в своем прямом значении ‘начало, происхождение’.

Пример: «Сопереживание яснее выражает действительный смысл переживания (феноменология переживания), между тем как вчувствование стремится объяснить психологический *генезис* этого переживания». [М.М. Бахтин. Автор и герой в эстетической деятельности (1920-1924)] [8].

В толковых словарях современного русского языка зафиксировано одно значение ‘происхождение, история зарождения’ с пометой «книжн.» [16, с.148], то есть относится к лексике книжных стилей.

В данной статье были проанализированы три деривата греческого происхождения одного индоевропейского корня **gene-*. Данные слова имеют схожий фонетический облик и образованы либо от аористой основы с полной степенью образования *-gen-* (*генеалогия*, *генезис*), либо от именной – *gop-* (*эпигон*), в свою очередь эти основы восходят к индоевропейскому корню **gene-*. Все слова являются заимствованиями, они приходят в русский язык с установлением политических, экономических и культурных связей с разными странами. Полученные данные позволяют проследить фонетические и семантические изменения слов, относящихся к одному этимологическому гнезду, и установить время их заимствования в русский язык.

ЛИТЕРАТУРА

1. Большой академический словарь русского языка / под ред. К.С. Горбачева, СПб.: Изд-во «Наука», 2004. Т.4. – 678 с.
2. Виноградов В.В. Русский язык: (Грамматическое учение о слове) / проф. В.В. Виноградов; Моск. ордена Ленина гос. ун-т им. М.В. Ломоносова. – Москва; Ленинград: Гос. учеб.-пед. изд-во, изд.2, М.: 1972. – 783 с.

3. Галочкина Т.А. История этимологического гнезда с праславянским корнем *leir- в русском языке XI-XVII вв.: ... автореф. канд. филол. наук. – М., 2022. – 20 с.
4. Григорьев А.В. Заимствованные слова восходящие к и.-е. *leg- в старославянских и древнерусских рукописях/ Славянское и балканское языкознание. Вып. 22: Палеославистика – 4. М., 2022. – 299-311с.
5. Григорьев А.В. История слов с формантом -мейкер- в русском языке (печат.) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Русская филология». – 2018. -№ 5. – С. 22-30
6. Макшанцева А.Л. Смысловое наполнение и языковое воплощение концепта «удача» в русском языке: ... автореф. канд. филол. наук. – Нижний Новгород, 2022. – 27 с.
7. Михельсон М.И. Русская мысль и речь: свое и чужое: опыт русской фразеологии: сборник образных слов и иносказаний, СПб.: Тип. Акад. наук, 1902. – 1163 с.
8. Национальный корпус русского языка [электронный ресурс]. URL: <https://ruscorpora.ru/> (дата обращения: 12.06.2023).
9. Орлова А.В. Лексико-семантическое поле «клятва» и способы его репрезентации в русском языке XI-XVII вв.: ... автореф. канд. филол. наук. – М., 2022. – 20 с.
10. Полный толковый словарь всех общеупотребительных иностранных слов, вошедших в русский язык, с указанием корней / сост. Н.А. Дубровский, М.: Изд-во А.Д.Ступина. – 389 с.
11. Русский Древослов: Историко-словообразовательный словарь русского языка [электронный ресурс]. URL: <http://www.drevoslov.ru/> (дата обращения: 12.06.2023).
12. Словарь Академии Российской. – В Санкт-Петербурге: при Императорской Академии наук. –Спб., 1789-1794. - 6 т. Т.5: от Р до Т. – 1794. – 1084 стб.
13. Словарь русского языка XI-XVII. Вып.4 / под. Ред. С.Г. Бархударов, М.: Наука, 1977. –405 с.
14. Толль Ф.Г. Настольный словарь для справок по всем отраслям знания (справочный энциклопедический лексикон), в 3 томахъ. Том 3. СПб. 1864, с. 1164
15. Толковый словарь живаго великорускаго языка Владимира Даля, СПб.-М.: Тип. М.О. Вольфа, 1880-1882. – 4 т. Т.1: А-З. – 1880. – 812 с.
16. Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов / под ред. Н.Ю. Шведовой, М.: РАН, 2011. - 1164 с.
17. Этимологический словарь русского языка / сост. П.Я. Черных, М.: Русский язык, 1999. Т.1. – 623 с.
18. Etymologisches Wörterbuch des Deutschen [электронный ресурс]. URL: <https://www.dwds.de/wb/etymwb/genesis> (дата обращения: 10.06.2023).
19. Online Etymology Dictionary [электронный ресурс]. URL: <https://www.etymology.com> (дата обращения: 10.06.2023).

© Белякова Александра Андреевна (alexfruitmania@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»